

在文川网
入家
iver文川网
古籍书城
获取更多电子书

莆田縣志

PUTIAN

XIANZHI

莆田方言志 (語音編)

(草稿)

(文教卫生資料之一)

{内部資料}
{定期收回}

3027

莆田县县志編集委員会

1964年2月

前 言

- 一、由于时间的关系，我们把《莆田方言志》分为二次编写：先写《语音编》，接着写《词汇编》，《语法编》。
- 二、限于印刷条件，暂时只能用油印印行，油印是不够清晰的，这要请读者原谅。
- 三、为了通俗化，为了有利于推广普通话，所以：
 1. 用拼音字母注音；
 2. 尽可能少用专门术语；
 3. 尽可能用普通话对照；
 4. 莆田方言的声韵调与普通话的对应关系写得比较详细，又白异读、音变的分析等写得比较简略，又莆田方言的同音字汇都注上普通话的读音。
- 四、我们曾把这份《莆田方言志语音编》（初稿）先后寄请厦门大学文学系语言教研组和中国科学院语言研究所靖同志审阅批评，并根据他们的意见，一再改易修正。但是，由于我们受水平的限制，错误缺点，仍必很多，希望各方面对这份初稿提出意见，以便将来参照各方面的意见，考虑修改或重写。

莆田方言志语音编目录

- 一 莆田方言声韵调表 ----- (1)
- 二 莆田方言声母与普通话声母对应表 ----- (2)
- 三 莆田方言韵母与普通话韵母对应表 ----- (4)
- 四 莆田方言声调与普通话声调对应表 ----- (7)
- 五 莆田方言的读音与语音 ----- (9)
- 六 莆田方言的语音变化 ----- (15)
- 七 莆田方言音节表 ----- (19)
- 八 莆田方言同音字汇 ----- (22)
- 九 莆田方言标音举例 ----- (47)

docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

莆田方言志语音编

一 莆田方言声韵调表

（一）声母表

1. b p m v (只用于变音后之声母)

拜 派 迈

2. d t n z c hl l

端 天 填 增 十 生 素

3. ʒ k ŋ h o (零声母)

高 科 我 好

（二）韵母表

1. 单元音或元音尾韵母

i u ü a o oe e ɔ ae ai au ou ia

衣 巧 於 鸦 斯 蔬 西 窩 厄 埃 欧 烏 奢

iau iu ua uai ui üʷ

夭 幽 娃 歪 威 靴

2. ŋ尾韵母

oeng ang ong eng ɔŋ ing iang unŋ

雍 安 温 莺 翁 英 淹 庄(活音)

uang üng üong ŋ(韵化鼻音)

弯 恩 央 秧(活音)

3. ?尾韵母

oeʔ aʔ oʔ aeʔ ouʔ ɔʔ iʔ iaʔ uaʔ üʔ

育 乏 卒 厄 骨 屋 亦 页 活 役

üʷʔ uʷʔ eʔ aiʔ auʔ iauʔ uaiʔ

跃

（三）声调表

声调	阴	平	阳	平	上	声	阴	去	阴	入	阳	入
调值	55	24	32	31	21	1	3					
例	伊卑	移厝	以比	意柳	弄未	乙必	亦必					
	知博	池时	峙矢	致拭	治是	御失	石直					
	巴多	时徙	把倒	拭福	是罢	八泉	十拔					
	姑糟	逃香	倒古	福到	遵惜	骨坐	独猜					
守	高	管放	年福	佐过	座傲	坐谷	族等					

说明：

1. 声母表、韵母表中的声母韵母都用莆田方言的读音注音，声母取其声、韵母取其韵，其中可以用拼音字母注音的注拼音字母。
2. 莆田方言所特有的声母“增”、“千”、“生”、“我”用“z”、“c”、“ll”、“ng”来表示，hl是舌尖清边擦音。
3. v是双唇浊擦音，只用于音变后之声母。
4. 0声母是用来说明音变时用的。
5. 莆田方言所特有的单元音韵母“疏”、“西”、“高”用“oe”、“”、“o”来表示，oe发音时唇圆舌位在后，高；o发音时唇不圆舌位在后，半高，“e”相当于ê。
6. iɔ, oeng, ɔng, uɔng 是由莆田方言特有的单元音拼成的，所以也是莆田方言所特有的。
7. ung 的拼法里没有读音，也只有跟声母拼合才有意义。
8. ng 单独用时表示塞音，有意义，但没有读音。
9. ng 是韵母都没有入声。
10. 尾韵母包括所有读音的入声韵母，另有6个没有汉字注音的是语音的入声韵母，写不出汉字。
11. 莆田方言的声调除上声外，平去入都分阴阳，在语音里还有中入声，为数不多，另在《莆田方言的读音和语音》里说明，在《莆田方言同音字汇》里也全部收入。
12. 莆田方言的阴平，相当于普通话的阴平，阳平相当于普通话的阳平；上声相当于普通话的上声；阴去、阳去相当普通话的去声；阴入、阳入在普通话里大多数为去声或阳平，莆田方言的声调与普通话的声调不同的另在《莆田方言的声调与普通话的声调对照表》里说明。

二 莆田方言声母与普通话声母对应表

莆田方言	普通话	例字 (一韵只取一字为例)
b	b	碑巴闭波柏排色朴标彪孩坏班本位禀假
	m	弥迷昌义埋矛摸谋谬沫梅
	p	碑腿破拜袍葡倍朋旁平盘
	f	费缚博莫房
	o	惟无袜
p	p	破怕批破迫派炮普漂泼配扱盆偏评港
	b	被博遍抱簿簿奔偏伴
	ch	骋
m	f	薯
	m	咪姆麻吗毛买吗漫门棉此明谿
	o	石文忘
d	p	庖
	d	打狄搭低多得代陡都蝶雕丢夺对堆丹敦颠丕奘蚩
	n	艾纳诺溺拷怒尿扭绞
	zh	知着竹琢哲罩朝时装直着中港得健敦浩诶
	ch	池滁谿彻朝朝筹传春橙幢生
	sh	操毅苦
	t	透提迤特台徒荼颀嚏饨田同团
	z	猪
	x	雪堪
	l	象
t	h	咏
	o	鞅
	t	剃他套梯滔踢盼盍士栝挑脱透吨准吞天通透沸
	ch	耻杵沲黠趣抽柜虫椿趁逞诒
	d	董帝谏跌傣咄登刁盗
	zh	株宁厦展珍
	sh	舒
	h	隳暖
	x	象
	n	怒颀
o	舒能	

ㄉ	ㄉ	泥掌恼乃闹努涅舅双冠年农娘摆
	ㄊ	狄认
	ㄕ	撮
	ㄗ	宰
	ㄊ	嚏
	ㄛ	组
ㄗ	ㄗ	查空阻槽责栽灶租走罪醉似睡尊曾赃钻
	ㄘ	碎滑才租蛛从残存层琮
	ㄙ	兜借
	ㄗ	支朱炸之烛蔗折瓦找遮招招扒餐催酌杏新准靴
	ㄕ	收夏横章
	ㄕ	锄犁巢春巢曠悔
	ㄕ	糗城
	ㄊ	日如辱忍惹恍恍悦弱戎涛致八柔覆
	ㄐ	积租旭拮节割借流洒爵暖琴津尖替
	ㄑ	祗姐脐蔗全整途蒯秦潜
	ㄛ	儿淘乳
	ㄉ	你掉
	ㄉ	砥
	ㄇ	弭
	ㄨ	驷
ㄘ	ㄘ	摸雌促泌撰策猜瘦租播翠村餐寸色事
	ㄗ	赞撮造撮嘴
	ㄙ	愚龉碎
	ㄕ	齿舅差初扯炒并叙抄出怒醜吹揣穿撵者村寇稼
	ㄕ	陶昌
	ㄗ	痴捉柵察懦新靛靛
ㄏ	ㄕ	柜歌师栓涛源
	ㄑ	七取妻且儒歇雀痊千跑滚益地
	ㄐ	辑煦嗽暖善环
	ㄨ	膝徙啸呼
	ㄕ	施古抄师疏势束设晒揣数奢境收耍襄淮山蚕生
	ㄕ	双申陟仿
	ㄗ	殖楮帚灼怙纛
	ㄕ	利酬垂锤产纯蚌炭蟾常
	ㄙ	娈私所驷色款惹淫搜岁雷须三孙兼森跋

Z

Z

燥

C

辞燥

X

悉須徒曹西厨斜寓修制宜霞陶先辛繼祖

Y

滯蕤瑞稔犁勳

j

穿

q

蒼囚泉

t

提整

h

替

o

梅尖韶純糖

l

l

馬驴拉朱陆犁卒勃来魯家流增雷播略右幽论匪

Y

蝶仍卵葵

j

槎

n

擊

h

猪彙

p

覆

zh

箱

ch

總

8

8

規割桂高格談談物志公乖归弓干液料公兼观根

j

茎居家菊鸡結階交担担骄久攪捐奸莖坚缸京橙

q

巾儂

x

奇渠茄色境篋桥求塞裙度琴勤強

o

點峽

k

宜魚牙玉詣救額艾咬吾业亮呱外危硬棺

n

葵奎廟窟括檢揆狂

h

扒倪孽牛虐

zh

滑緩紺江鹹

t

伎破

k

置

K

K

窺咖睽科客开枯口夸魁亏悉判昆坑空寬息

q

款驱恰曲楚契巧屈樞鼓丘却圖牽腔輕談煩

j

羌

x

击拘珥厥稽寤揭觀柏鳩脚菌獮姜

8

隙虛漢卸蔓

8

戈概箍詭玃扩盤

	h	幼沆
	t	拓
	n	督
	sh	柿
	o	隄
n8	o	雅哉礙元顏妍昂迎严坑銀仰
	n	凝
	j	靳
	x	岵
h	h	合惠号黑孩蕊胡侯华灰暉寒昏亨荒欢恨
	x	希虛霞畜冀頤塔孝协鼻休靴胸肉熟贡兴嫌欣香
	f	菲夫法度福佛浮復发凡分凡翻
	b	膊
	p	噴噴
	o	嫵謁肴叶邀悠莧尉璫諸丸
	q	洽
	j	坵楨磬整扁
	r	融
	k	榭頰慎禱
o	o	医行予鴉倭澳耶窩厄哀陝烏野睡况娃歪威鈞藪
		安溫煙翁白淹弯般央
	f	乏釐
	t	淡鋌
	h	盒泚话破卉婁
	8	鍋姑
	j	踞
	q	綺迨鉛
	x	膝鞞狎鞋延
	zh	拽妯
	ch	船
	sh	吮
	r	客阮榮

三 莆田方言韵母与普通话韵母对应表

莆田方言	普通话	例字 (一声只取一字为例)
i	i (ɿ)	裨披咪知答泥支茄施梨饥欺嬉
	ei	卑胚菲
	ui	蕪葵窥
	er	饵儿
	o	跛
	ü	履
	iu	麂
u	u	无媻夫汙
ü	ü	猪株珠枢书
	ü	女蛆趋须驴屠驱
a	a	巴怕麻打他拿查茶沙拉牙卡
	ai	拍窄薯
	ia	冢雅下
	ie	猎
	o	昨
	e	仄
	uo	娑
o	ɿ	娑次司
	uo	做驮倭
	ei	未
oe	u	锄初疏
	uo	所
	ai	赛
e	i (ɿ)	迷低梯泥挤婁西鸡溪奠继
	ui	圭睽惠
	ai	斋
	ei	袂废
	ie	鼈啣砌些挨街鞋
	e	这扯耶
	ü	谐
	uai	拽
o	uo	多妥挪左磁梭罗过担我火窩
	ao	褒毛刀各姑糟挨摞穿高考号篙

	e	哥科何阿
	o	波颇磨
	ou	艘
	ia	衙
	ong	螻
ae	e	德愿折策色勃格客黑
	ie	别撒迭铁节切屑劣结摺咄
	ai	百拆
	o	伯魄热
	i	逼滴蹄汁豨提
	ei	贼
	a	柵飒
	uo	索斡
	yue	薛
ai	ai	排派买呆菩乃裁猜晒未恢开碾孩亥
	ie	階楷
	a	恣
	e	頰
au	ao	色抛挑闹策抄稍筠拗
	ou	兜透嗽改
	iao	交巧效
ou	o	穰
	u	补铺却土奴祖粗菊伊姑枯呼烏
	a	蟆
	ou	某筭
	uo	跋作措撒穰
ia	ia	爹迤野
	ie	姐且邪夜
	e	奢奢
iau	iao	标飘雕挑乌焦雕宵寥骄鸾翼腰
	ao	猫朝超括恍
	ou	谋搭投倘邹倦搜楼钩口喉鸥
	u	毋浮
	ai	骰
	an	蘸

iü	iu	谬丢酒秋修流求丘休道
	iao	彪
	ou	筹抽厨醜售籍地
	ao	傅
	you	悠忧
	u	覆
ua	ua	抓耍么夸花窪
	an	瞒
uai	ei	杯配便雷
	ui	颓推最以穰荃盃灰秽
	uan	篆
	uo	暖爨撮
	uai	衰乖快怀歪
ui	ui	追椎推推髮归亏唾为
	uo	堕唾
	un	榷
	uai	揣
	ei	累
	ai	矮
üo	üe	霁雀朔灼略矍却虐灼
	uo	着酌若斫
	u	普
	i	劓
	ie	佞
	iao	药杓
	ao	勺
	ian	件
oeng	ong	中虫浓终冲在弓恐融窘
	uan	转专穿宣椽娟愆玄船
	un	嫩村
	ian	矮恋建言彘铅
	iang	穷谿兜雍
	yuan	元鸳
	weng	瓮

ang	an	班板漫单叹南苑蚕山盖甘刊颜寒安
	ang	邦泵龙脏俚港翰吭
	ian	辨整毅楹间眼闲宾
	in	亩
	wan	晚
	iang	江降
ong	en	本莩门分温
	un	叔吞尊春孙论君坤黝云
	uan	软
	eng	奶
	iang	窘
eng	ian	匹笱眠巖天年笈千仙挂扁率贡胭
	eng	崩烹请殿傲手甑性冷更坑观亨
	ang	盲
	ing	冥丁听守净零梗行莹
	en	伯趁臻村肯很
	an	纒展戍闾善
	un	翳
	i	洗
	ong	毓宏轟
	uan	掖堇
ong	ang	傍芒当湯囊臟苍丧郎岡康昂方
	eng	蓬蒙睦疼丰
	uang	亡幢柱创霜光匡荒汪
	ong	东通农蹊匆丛笱功空洪
	iang	瓊江腔
	weng	翁
ing	in	彬品瓦津亲心福金衾吟歌困
	ing	兵评名精清屋凌京轻迎珍英
	eng	迸骋懲還征紵声
	en	慄珍认莫深申
	un	寻孕
	ian	黔
	iang	冗
	yuan	阮

iang	ian	吳添黏尖登鐵臉兼欠严嫌奄	
	an	沾沾占詭髻	
	en	砧針森	
	iang	娘	
	ing	拧	
	uang	an	般潘滿番
		ang	胖
		uan	端滿煖钻窳酸管窳頑坎宛
		uo	懦
		uang	肉观躬
üing	üan	奪奄	
	ün	均尤	
	in	斤岸銀欣殷	
	en	根恩恨恩	
	iong	炯琮回	
	ing	傾營	
	ian	掀	
	ong	榮	
	uan	阮	
	üong	ang	歌壞畧商盞
iang		將槍相良強羌仰乡穰	
eng		撐	
u		竹烛促宿陆菊	
uo		驟鑿捉緒	
e		報	
ou		粥	
ue		絕雪決缺血越	
ui		綴	
iu		大	
a?	iao	廖	
	i	迄	
	ü	世畜郁	
	ie	飲	
	ao	八怕蒼榻匪搥赤暗略法乏	
	ao	剝	

	o	駁
	ei	北
	ai	柏
	ie	借
	ue	覺確學
	ia	甲恰瞎庄
	iao	角
	e	割渴合渴
	u	斛
	uo	豁沃
oʔ	u	卒
	ui	萃
aeʔ	ai	百拆
	o	伯迫熱
	ie	別撇怯鉄节切屑劣結契嚙咽
	i	違滄踴計历
	e	德恩折毋投勒格客黑厄
	ei	賊
	a	柵訊
	ue	薛
	uo	噉錫或
	ua	划
ouʔ	u	不突亮出迷魯忽
	o	殺
	ei	沒
	e	抽亮
	uo	咄
	uai	鱗
	ü	律製
	ue	掘
	ua	滑
	i	乞
ʔ	o	北朴囉
	u	卜扑督讀族透鹿谷哭福屋
	uo	卓訛坐錯朔落國扩登疑

	ao	酋酪
	ou	漱
	e	赤各恪窠
i ⁷	iao	窖
	i	必匹抑救暹即七悉力吸隙檄乙
	u	慕入
	o	摹辱
	ie	詰液
ia ⁷	ia	黠
	ia	蝶夾拾俠
	e	攘攝涉
	ie	貼涅接窩劫愆腴莫
ua ⁷	ian	艳
	ua	袼刷刮鞞
	a	钹友
	o	末泼
	uo	夺脱阔活
ü ⁷	e	将
	ü	迨域
	i	役
ü ⁷	uo	着酌酌灼
	u	著
	ue	爵雀削略矍却灼
	uo	勺药
	jao	杓脚
	ie	怯

docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

洗卷蒙幻洞洞回泳涨钩琼

〈五〉入声

1. 在普通话里为阴平的:

D 八捌捌捌钵拔

P 霹旁扑蓬瞥傲泼

d 答栗都滔突着摘

t 榻托剔踢跌秃怙贴脱塔

n 捏

Z 织织啮啮匝粥汁接作

C 吃t 漆柒擦插拙捉拈出切戚穢

hl 失暹折晰晰蛎悉螺措熄夕 歹夕砂撒永缩说叔弱薛嚷纒戾制承削
杓

B 吸晨急割鸱翅掬郭痲鸱吃聆刮腮鸱桔略夹蜡

K 激击碰曲探阙她缺哭碰揭窟屈搦嘎瞠

n 哂嗜歇喝忽招款发伐貉

o 一揲壹庄鸭押日厦哩嗜恶灼咽

2. 在普通话为阳平的:

b 驳拔跋蹇卜传暎缚泊箔箔葡伯别白帛辟勃字渤勃李缚没拔柏悛
缪

P 搏璞璞璞瀑雹

d 踞埕螭直瘥区掇竺竹靴轴轴啄啄琢卓俾咏贵铎独陵读璞椽
读 贗毒羸球德得的妮翁踟摘擒狄翟余菽酋敌善经董纒迭濂颀曲鞅
凸蝶蝶蝶喋喋喋蹀寺答着匣经

t 筮登读吐。

| 晃殆

Z 即着取机踏蹉寂踏籍疾疾疾藉兼札向砸笨杂卒梓绝足端油濯濯
族族折希贡则节栉译译贼截揖提蹇蹇筵宅爵嚼嚼酌族笈

C 鞞影察铸茁踟蹰制断

hl 息熄锡昔识隍席席殖植植十石射什拾提实填斐司蝼蝻食倭淑淑
俗熟塾孰贖舌秫夕芍削灼

g 吉棘汲汲借厦极结结及亟极党葛蜈诀濡汰踟踟踟决局踟伺
掴掴恰隔隔隔隔隔隔革策休才翁泉隰享颀颀颀滑滑掴掴掴焚焚
缺焚夹郊颊劫陶鹞吃活结桔汗 鬻攷映映

K 要毅级圾珏厥厥厥厥厥厥又鸱翅咳劫喝嚼壳

h 祛合阖斛斛学毅局盍商福福福福幅伏袂袂袂袂袂袂酸勾搦读核即毅匣

落祿鹿窟管疑崑崙助勳勞秘誤樞株助噁縣雳历曆列裂烈冽癩趣
 律率埤捋哈掠黎詠

呂逆劇譽嶽岳乐營啻玉月別獄迄訪鹵各廟鏗惺等颞鄂諤鶻靈結浩
 軒屹兀业艸簏括匿虐瘁孽觉亟齟鏃鏃

K 泣隙悻確權懇嘆酷扩窰楷管拓恰客克刻剝齧孛契愜闕却怯闕亮
 級

h 嶽劇露欺球法粉褐喝喝樁逾旭蓄蓄血環烏穴賤頤復壘霍惹鷓林
 紉黑喝或惑获沿叶划笏

D 抑忆益溢亿肋邑括悞吧鸚翊翌逸易亦译院揆绎峰液孰阡侑驿奔
 奕廿塌塌翼翟惺恒沃選乞疫役幸域域闕啓官陶粵悅越越俄哈洽欽
 呈颯煜雷或滂埤豉和悉蟻厄扼軛益咽覆暉鑑造葉滄倫筠跃煥溢
 博

* 莆田方言的入声字，在普通話里大部份为去声及阳平，占总数的
 80%以上。

五 莆田方言的读音与注音

莆田方言的读音与注音有的相同、有的不同、相同的比较多、不举例。

不同的：

↔韵母不同、声母和声调相同。

i → uai	尾 bi ³ → buai ³	未 bi ⁵ → buai ⁵	
	皮 pi ² → puai ²	披 pi ⁵ → puai ⁵	
i → ui	龟 gi ¹ → gui ¹	洪 bi ⁴ → bui ⁴	
	气 ki ⁴ → kui ⁴		
i → ai	看 bi ² → bai ²	屎 hli ³ → hai ³	利 li ⁵ → lai ⁵
i → üo	纸 zi ³ → züo ³	寄 gi ⁴ → güo ⁴	骑 ki ² → küo ²
u → o	无 bu ² → bo ²		
ü → ou	珠 zü ¹ → zou ¹	俞 zü ² → zou ²	主 zü ³ → zou ³
	输 hü ¹ → hou ¹		
a → o	肥 ba ² → bo ²	骂 ma ⁴ → mo ⁴	
a → ua	麻 ma ² → mua ²	沙 hla ¹ → hlua ¹	
o → i	紫 zo ³ → zi ³	字 zo ⁵ → zi ⁵	刺 co ⁴ → ci ⁴
	丝 hlo ¹ → hli ¹	四 hlo ⁴ → hli ⁴	死 hlo ³ → hli ³
o → ai	狮 hlo ¹ → hai ¹	使 hlo ³ → hai ³	
e → ai	西 hle ¹ → hai ¹	嘴 hle ⁵ → hai ⁵	
e → uai	梯 te ¹ → tuai ¹		
o → o	宝 bo ³ → bo ³	报 bo ⁴ → bo ⁴	帽 bo ⁵ → bo ⁵
	刀 do ¹ → do ¹	谜 do ² → do ²	刨 do ³ → do ³
	桃 to ² → to ²	讨 to ³ → to ³	嫂 hlo ³ → hlo ³
	歌 go ¹ → go ¹	过 go ⁴ → go ⁴	饿 go ⁵ → go ⁵

好 h³ → ho³

賃 ho⁴ → ho⁴

學 ho⁵ → ho⁵

鍋 o' → o'

o → ua

破 po⁴ → pu⁴

o → au

糟 zo' → zau'

灶 zo⁴ → zau⁴

草 co³ → cau³

操 co' → cau'

o → e

刹 do³ → de³

o → iu

稻 do⁵ → diu⁵

o → üo

鵝 go² → güo²

o → uai

火 ho³ → huai³

ai → e

排 bai² → be²

解 gai³ → ge³

疥 gai⁴ → ge⁴

懈 hai² → he³

ai → ua

帶 dai⁴ → dua⁴

大 dai⁵ → dua⁵

債 zai⁴ → zua⁴

蓋 gai⁴ → gua⁴

ai → i

戴 dai⁴ → di⁴

來 lai² → li²

ai → oe

袋 dai⁵ → doe⁵

改 gai³ → goe³

ai → ui

開 kai¹ → kui¹

au → o

袍 bau² → bo²

飽 bau³ → bo³

教 gau⁴ → go⁴

拗 au³ → o³

ou → o

袍 pau⁵ → po⁵

iau → au

走 ziau³ → zau³

斗 diau³ → dao³

鈎 giau¹ → gau¹

濃 liau⁵ → lau⁵

狗 giau³ → gau³

iau → o

膠 giau¹ → go¹

扣 kiau⁴ → ko⁴

iu → u

牛 giu² → gu²

久 giu³ → gu³

旧 giu² → gu⁵

垢 kiu¹ → kui¹

iu → au 流 liu² → lau² 囀 kiu¹ → kau¹
 iu → iau 臭 ciu⁴ → ciau⁴
 uai → ui 对 duai⁴ → dui⁴ 雷 luai² → lui² 催 cuai¹ → cui¹
 uai → oe 退 tuai⁴ → toe⁴ 體 cuoi³ → zoe³ 螺 luai² → loe²
 uai → ua 外 guai⁵ → gua⁵
 ui → u 龟 gui¹ → gu¹
 ui → oe 脆 cui⁴ → coe⁴
 ui → e 矮 ui³ → e³

oeng → ang 奎 doeng⁵ → dang⁵ 虫 toeng² → tang²
 腺 noeng² → nang² 鬆 hloeng¹ → hlang¹
 共 goeng² → gang² 氣 oeng³ → ang³
 oeng → uai 转 doeng³ → duai³ 传 doeng² → duai²
 传 doeng⁵ → duai⁵ 嫩 noeng³ → nuai³
 顛 zoeng¹ → zuai¹ 捲 goeng³ → guai³
 劝 koeng⁴ → kuai⁴ 穿 coeng¹ → cui¹
 愿 ngoeng⁵ → nguai⁵

(+) oeng → ü² 泉 hloeng² → hlü² 线 hloeng⁴ → hliü⁴
 oeng → oe 全 zoeng² → zoe²
 ang → ua 搬 bang¹ → bua¹ 瞞 mang² → mua²
 漫 mang⁵ → mua⁵ 竿 gang¹ → dua¹
 弹 dang² → dua² 攤 tang¹ → tua¹
 炭 tang⁴ → tua⁴ 山 hlang¹ → hlua¹
 傘 hlang³ → hlua³ 敵 hlang⁴ → hlua⁴
 竿 gang¹ → gua¹ 赶 gang³ → gua³

ang → o	看 kang ⁴ → kua ⁴	鞍 ang ¹ → ua ¹
	担 dang ¹ → do ¹	胆 dang ³ → do ³
	担 dang ⁴ → do ⁴	三 hlang ¹ → hlo ¹
ang → e	敢 gang ³ → go ³	甘 hang ¹ → ho ¹
ang → au	懂 mang ⁵ → me ⁵	南 gang ¹ → ge ¹
ang → ong	江 gong ¹ → gau ¹	
ang → o	讲 gang ³ → gong ³	
ang → üo	耕 gang ³ → go ³	
ong → uai	岸 ngang ⁵ → ngüo ⁵	
eng → ing	本 bong ³ → buai ³	门 mong ⁵ → muai ⁵
	軟 nong ³ → nuai ³	滾 gong ³ → guai ³
	边 beng ¹ → bing ¹	棉 meng ² → ming ²
	面 meng ⁴ → ming ⁴	麵 meng ⁵ → ming ⁵
	天 teng ¹ → ting ¹	年 neng ² → ning ²
	钱 zeng ² → zing ²	扇 hlang ⁴ → hling ⁴
eng → ia	见 geng ⁴ → ging ⁴	
	定 deng ⁵ → dia ⁵	听 teng ¹ → tia ¹
eng → a	庚 deng ² → dia ²	鼎 deng ³ → dia ³
	彭 peng ² → pa ²	争 zeng ¹ → za ¹
eng → e	生 hlang ¹ → hla ¹	更 geng ¹ → ga ¹
	千 ceng ¹ → ce ¹	先 hlang ¹ → hle ¹
eng → üo	洗 hlang ³ → hle ³	
eng → ua	煎 zeng ¹ → züo ¹	
	横 heng ² → hua ²	

ong → ang

房 bang² → bang²

铜 dong² → dang²

动 dong⁵ → dang⁵

双 hong¹ → hang¹

罄 long² → lang²

工 gong¹ → gang¹

杭 hong⁵ → hang⁵

稜 zong¹ → zang¹

ong → ung

榜 bong³ → bung³

当 dong⁴ → dung⁴

糖 tong² → tung²

状 zong⁵ → zung⁵

撞 hong¹ → hung¹

糠 kong¹ → kung¹

糖 tong⁴ → tia⁴

ong → ia

ing → a

平 ping² → pa²

病 bing⁵ → ba⁵

井 zing³ → za³

世 hling⁴ → hla⁴

餅 bing³ → bia³

命 ming⁵ → mia⁵

請 cing³ → cia³

聖 hling⁴ → hlia⁴

鏡 ging⁴ → gia⁴

(士)

ing → ia

东 dong¹ → dang¹

冻 dong⁴ → dang⁴

葱 cong¹ → cang¹

送 hong⁴ → hang⁴

弄 long⁵ → lang⁵

空 kong¹ → kang¹

桶 tong³ → tang³

唐 dong² → dung²

湯 tong¹ → tung¹

脏 zong¹ → zung¹

輪 cong¹ → cung¹

光 gong¹ → gung¹

榜 bing⁴ → ba⁴

知 ding⁵ → da⁵

青 cing¹ → ca¹

名 ming² → mia²

聖 ding¹ → dia¹

成 hling² → hlia²

傑 ging¹ → gia¹

兒 hing¹ → hia¹

ing → eng

陳 $ding^2 \rightarrow deng^2$

真 $zing^1 \rightarrow zeng^1$

信 $hling^4 \rightarrow hleng^4$

鱗 $ling^2 \rightarrow leng^2$

聲 $king^4 \rightarrow keng^4$

ing → ü

贏 $ing^2 \rightarrow üc^2$

ing → ng

影 $ing^3 \rightarrow ng^3$

iang → e

店 $diang^4 \rightarrow de^4$

iang → ian

添 $tiang^1 \rightarrow ting^1$

淹 $iang^1 \rightarrow ing^1$

iang → iau

娘 $niang^2 \rightarrow niau^2$

uang → ua

搬 $buang^1 \rightarrow bua^1$

半 $buang^4 \rightarrow bua^4$

官 $guang^1 \rightarrow o$

官 $guang \rightarrow gua^1$

uang → oe

短 $duang^2 \rightarrow doe^2$

斷 $duang^3 \rightarrow doe^3$

钻 $zuang^4 \rightarrow zoe^4$

酸 $hluang^1 \rightarrow hloe^1$

uang → e

还 $huang^2 \rightarrow he^2$

uang → uai

关 $guang^1 \rightarrow guai^1$

阮 $uang^3 \rightarrow uai^3$

üing → ü

营 $üing^2 \rightarrow ü^2$

üong → iau

掀 $düong^1 \rightarrow diau^1$

掀 $düong^4 \rightarrow diau^4$

章 $züong^1 \rightarrow ziau^1$

蓄 $züong^4 \rightarrow ziau^4$

糶 $cüong^2 \rightarrow ciau^2$

厂 $cüong^3 \rightarrow ciau^3$

唱 $cüong^4 \rightarrow ciau^4$

箱 $hlüong^1 \rightarrow hliau^1$

薑 $güong^1 \rightarrow giau^1$

腔 $küong^1 \rightarrow kiau^1$

香 $hüong^1 \rightarrow hiau^1$

响 $hüong^3 \rightarrow hiau^3$

向 $hüong^4 \rightarrow hiau^4$

洋 $üong^2 \rightarrow iau^2$

oe⁷ → o⁷

烛 $zoe^{76} \rightarrow zo^{76}$

燭 $zoe^{78} \rightarrow zo^{78}$

級 $loe^{78} \rightarrow lo^{78}$

o'e ⁷ → a ⁷	六 loe ⁷⁸ → la ⁷⁸	
oe ⁷ → uoi ⁷	月 goe ⁷⁸ → guai ⁷⁶	啜 coe ⁷⁶ → cuai ⁷⁶
a ⁷ → ɔ ⁷	刹 ba ⁷⁶ → bɔ ⁷⁶	匣 a ⁷⁸ → ɔ ⁷⁸
a ⁷ → ua ⁷	割 ga ⁷⁶ → gua ⁷⁶	辣 la ⁷⁸ → lua ⁷⁸
ae ⁷ → i ⁷	饒 bae ⁷⁸ → bi ⁷⁸	舌 hlae ⁷⁸ → hli ⁷⁸
ae ⁷ → ia ⁷	采 dae ⁷⁸ → dia ⁷⁸	
ae ⁷ → ɔ ⁷	截 zae ⁷⁸ → zɔ ⁷⁸	
ae ⁷ → ou ⁷	核 hae ⁷⁸ → hou ⁷⁸	
ɔ ⁷ → a ⁷	苗 cɔ ⁷⁸ → ca ⁷⁸	
ɔ ⁷ → ou ⁷	鶴 ho ⁷⁸ → hou ⁷⁸	
i ⁷ → ia ⁷	食 hli ⁷⁸ → hlia ⁷⁸	笠 li ⁷⁸ → lia ⁷⁸
i ⁷ → ae ⁷	实 hli ⁷⁸ → hlae ⁷⁸	
i ⁷ → iau ⁷	石 hli ⁷⁸ → hliau ⁷⁸	
ua ⁷ → uai ⁷	袜 bua ⁷⁸ → buai ⁷⁸	
üɔ ⁷ → iau ⁷	药 yü ⁷⁸ → iau ⁷⁸	

↔ 声母相同，韵母和声调不同

b → m	墓 bou ⁵ → mou ⁵	
n → z	乌 niau ³ → ziau ³	
z → n	肉 zae ⁷⁸ → noe ⁷⁸	贼 zae ⁷⁸ → cae ⁷⁸ 枝 zi ¹ → gi ¹
z → d	汝 zü ³ → dü ³	日 zi ⁷⁸ → di ⁷⁸
c → k	齿 ci ³ → ki ³	
hl → z	书 hli ¹ → zü ¹	水 hluai ³ → zuai ³ 少 hliau ³ → ziau ³
hl → c	笑 hliau ⁴ → CIAU ⁴	手 hliu ³ → CIU ³
g → h	魚 gü ² → hu ²	

g → c 殿 g^{o6} → c^{o6}

h → b 分 hong¹ → bong¹

h → p 丰 hong¹ → pong¹

o → hi 翼 i⁷⁸ → hli⁷⁸

(三) 声调不同，声母和韵母相同

3 → 2 土 tou³ → tou²

6 → 5 油 kua⁷⁶ → kua⁵

(四) 韵母、声母不同，声调相同

i 美 bi³ → hlau³ 知 di¹ → zai¹ 你 zi³ → dü³
至 zi³ → gau³ 一 z¹ → nung⁴ 飞 hi¹ → buai¹

肥 hi² → buai²

u 臭 bu⁵ → ia⁵

ü 车 gü¹ → cia¹

a 马 ma³ → b³ 榨 za⁴ → d⁴ 茶 ca² → d⁴

拉 la¹ → tua¹

o 子 zo³ → gü³ 此 co³ → ze³

ɔ 磨 m² → bua² 到 d⁴ → gau⁴ 我 ng³ → gua³

ai 买 mai³ → be³ 卖 mai⁵ → be⁵

ou 诱 kou⁵ → d⁵ 浮 hiau² → pu² 猴 hiau² → gau²

厚 hiau⁵ → gau⁵

ui 睡 hlui⁴ → kong⁴

oeng 犬 koeng³ → gau³ 船 oeng² → hlong² 椽 oeng² → duai²

铅 oeng² → zuai²

ang 煽 lang⁵ → nua⁵ 乾 gang⁴ → d⁴ 寒 hang⁴ → gua⁴

汗 hang⁵ → gua⁵

docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

ong 藕 ong³ → nge³ 魂 ong⁴ → hing⁴ 行 heng² → gia²
 ong 葱 cong¹ → toeng¹ 风 hong¹ → buai¹ 蜂 hong¹ → pang¹
 红 hong² → ang² 黄 hong² → ng² 杭 hong² → pang²
 ing 人 zing² → nang² 净 zing⁵ → ta⁵ 静 zing⁵ → dia⁵
 星 hling¹ → ca¹ 腥 hling¹ → co¹ 醒 hling³ → ca³
 伸 hling¹ → cong¹ 领 ling³ → nia³ 令 ging¹ → da¹
 iang 染 ziang³ → ning³
 üong 凉 lüong² → niau² 兩 lüong³ → niau³
 i[?] 识 hli⁷⁶ → bae⁷⁶ 蓆 hli⁷⁸ → ciau⁷⁸ 吃 ci⁷⁸ → hlia⁷⁸
 a[?] 拔 ba⁷⁸ → me⁷⁸
 ɔ[?] 目 bo⁷⁸ → ma⁷⁸
 ae[?] 宅 zae⁷⁸ → ta⁷⁸

(五) 韵母，声调不同，声母相同

i 己 gi³ → gai⁵
 o 思 ho¹ → hlua⁵
 ɔ 老 lo³ → lau⁴
 ai 待 dai⁵ → deng³ 奶 nai³ → neng¹

(六)

ia 射 hlia⁵ → hliau⁷⁸
 iau 小 hliau³ → hle⁵
 ong 蚊 mong² → mang³
 ong 孔 kong³ → kang¹
 oe[?] 票 hloe⁷⁶ → hlae¹ 缘 hloe⁷⁸ → hliu⁴ 血 hoe⁷⁸ → he⁵
 a[?] 塔 ta⁷⁶ → to⁴ 插 ca⁷⁶ → co¹¹ 割 ga⁷⁶ → gua⁴
 ae[?] 百 bae⁷⁶ → ba⁴ 麦 bae⁷⁸ → ba⁷⁷ 摘 dae⁷⁶ → dian⁵
 铁 tae⁷⁸ → ti⁴ 册 cae⁷⁶ → ca⁴ 隔 gae⁷⁶ → ga⁴

轻拿 king'dang⁵

收割 hliu'gua⁵

冰箱 bing'hliau¹

锣鼓 lo² gou³

长衫 dung² hlo¹

篮球 lua² giu²

心肝 hling'gua¹

鸡蛋 ge'noe⁵

油吊 iu² ziu³

笑话 ciau⁴ ua⁵

白菜 ba² cai⁴

十一 hlae^{18.26} i

头颅 tau² lou⁵

短裤 doe³ kou⁴

皮鞋 puai² e²

话柄 ua⁵ ba⁴

枕头 zing³ tau²

十一 hlae¹⁸ ci¹⁶